



Międzynarodowa konferencja z okazji jubileuszu 70-lecia prof. dr. hab. Władysława T. Miodunki
O LEPsze JUTRO STUDIÓW POLONISTYCZNYCH W ŚWIECIE
pod Honorowym Patronatem Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego

P R O G R A M K O N F E R E N C J I

CZWARTEK, 18 CZERWCA 2015 r.

Aula Collegium Novum

9.00–10.00

Rejestracja uczestników konferencji

10.00–13.00

Wystąpienia jubileuszowe

13.00–14.00

Lunch

14.00–17.00

Obrady plenarne

14.00–14.45

Prof. dr hab. Franciszek Ziejka (Uniwersytet Jagielloński) – *W obronie ojczystej mowy*

14.45–15.30

Prof. dr hab. Maria Delaperrière (Institut national des langues et civilisations orientales, Paryż) – *Język w kulturze, kultura w języku. O dylematach polonisty zagranicznego*

15.30–16.15

Prof. Tokimasa Sekiguchi (Uniwersytet Studiów Międzynarodowych, Tokio) – *Od japońskiego Schulza do polskiego Parnickiego – w okolicach 1974*

16.15–17.00

Prof. Elwira Grossman (Uniwersytet w Glasgow), Prof. Anna Packalén Parkman (Uniwersytet w Uppsali) – *Język polski w dobie interkulturowej i internetowej z perspektywy brytyjsko-szwedzkiej*

19.00 – 20.00

Występ Zespołu Pieśni i Tańca Uniwersytetu Jagiellońskiego „Słowianki”
Dom Gościnny Uniwersytetu Jagiellońskiego – Przegorzały (przejazd autokarem)

20.00 – 22.30

Uroczysty bankiet w restauracji „U Ziyada”, Zamek w Przegorzałach

PIĄTEK, 19 CZERWCA 2015 r. obrady w sekcjach – CENTRUM JĘZYKA I KULTURY POLSKIEJ W ŚWIECIE, ul. Grodzka 64

Godziny	SEKCJA A UCZYĆ, JAK TO ŁATWO POWIEDZIEĆ... – ZAGADNIENIA PEDEUTOLOGICZNE sala 109	SEKCJA B MATERIA JĘZYKA – PERSPEKTywa TEORETYCZNA I GLOTTODYDAKTYCZNA sala 107	SEKCJA C DZIECKO WOBEC JĘZYKA sala 110	SEKCJA D GDY W GRĘ WCHODZI WIĘCEJ NIŻ JEDEN JĘZYK... sala 207	SEKCJA E ZAGADNIENIA KULTUROWE sala 302
Przewodniczący	dr hab. Waldemar Martyniuk	dr hab. Wiesław Stefańczyk	dr hab. Robert Dębski	dr hab. Anna Seretny	dr hab. Piotr Horbatowski
9.00–9.30	Prof. dr hab. Bożena Ostromęcka-Frączak (UŁ) <i>Kreatywność polonistów słowniskich kluczem do sukcesu</i>	Prof. Marta Pančikova (Uniwersytet w Ostrawie) <i>Wyraz 'miód' w ujęciu porównawczym</i>	Dr hab. Marta Korendo (UP) <i>Zaburzenia dyslektyczne u dzieci dwujęzycznych</i>	Prof. dr hab. Bronisława Ligara (UJ) <i>Kompetencja dwujęzyczna a zagadnienie błędu, normy, systemu. Refleksja o społecznej akceptacji bilingwizmu</i>	Prof. dr hab. Tadeusz Paleczny (UJ) <i>Rola języka w kształtowaniu kompetencji w komunikowaniu międzykulturowym</i>
9.30–10.00	Prof. dr hab. Jadwiga Kowalikowa (UJ) <i>Nauka o języku jako podstawa rozwijania kompetencji tekstowej uczniów</i>	Prof. dr hab. Halina Kurek (UJ) <i>Ewolucja polskiej fleksji nominalnej w ostatnim ćwierćwieczu</i>	Mgr Rafał Młyński (UJ) <i>Polszczyzna dzieci dwujęzycznych z dysleksją. Neurolingwistyczna interpretacja zaburzeń</i>	Prof. dr hab. Maria Strycharska-Brzezina (UJ) <i>Głosy socjolingwistyczne dotyczące sfrancuzienia Polaków oraz francuska stylizacja językowa ich wypowiedzi w utworach literackich (rekonesans)</i>	Prof. dr hab. Urszula Żydek-Bednarczuk (UŚ) <i>Komunikacja i edukacja międzykulturowa jako przedmiot w programie studiów polonistycznych</i>
10.00–10.30	Dr hab. Edyta Pałuszyńska (UŁ) <i>Przydatność elementów leksykologii w rozwijaniu kompetencji komunikacyjnej</i>	Dr Anna Trębska-Kerntopf (UMCS) <i>Mikroświat ukryty za słowami – plularia tantum</i>	Mgr Sylwia Kisielica (INALCO Paris) <i>Bilingwizm polsko-francuskich dzieci a czasowniki ruchu</i>	Mgr Alexander Horák (Uniwersytet w Bratysławie) <i>Morfologiczna i składniowa analiza polsko-słowackiego transferu językowego</i>	Dr hab. Piotr Garncarek (UW) <i>O czterech modelach kulturowo-przestrzennych w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>
10.30–11.00			Dr Elena Palinciuc-Dudek (PAN) Mgr Paweł Dudek (PAN) <i>Mama, a kak budiet po polskij 'pantera'? Kilka refleksji o dwujęzyczności naturalnej</i>	Mgr Agata Szybura (UJ) <i>Nauczania języka polskiego i francuskiego jako drugich. Próba porównania</i>	Dr Piotr Kajak (UW) <i>Kulturoznawstwo w służbie glottodydaktyki</i>



11.00–11.30 Przerwa kawowa — sala 6

Godziny	SEKCJA A UCZYĆ, JAK TO ŁATWO POWIEDZIEĆ... – ZAGADNIENIA PEDEUTOLOGICZNE sala 109	SEKCJA B MATERIA JĘZYKA – PERSPEKTYWA TEORETYCZNA I GLOTTODYDAKTYCZNA sala 107	SEKCJA C DZIECKO WOBEC JĘZYKA sala 110	SEKCJA D GDY W GRĘ WCHODZI WIĘCEJ NIŻ JEDEN JĘZYK... sala 207	SEKCJA E DEBIUTY sala 302
Przewodniczący	dr hab. Iwona Janowska	dr hab. Wiesław Stefańczyk	dr hab. Robert Dębski	dr hab. Ewa Lipińska	dr hab. Przemysław Gębał
11.30–12.00	Dr hab. Grażyna Zarzycka, prof. UŁ <i>O wspólnocie dyskursywnej glottodydaktyków polonistycznych</i>	Prof. dr hab. Halina Zgólkowa (UAM) <i>Konteksty interkulturowe w konstruowaniu słowników przeznaczonych do nauczania języka polskiego jako obcego</i>	Mgr Barbara Kyrca <i>Kompetencja fonologiczna a dojrzałość szkolna dziecka dwujęzycznego (studium przypadku)</i>	Prof. dr hab. Anna Dąbrowska, Dr Anna Żurek (UWr) <i>Badania polsko-niemieckiej dwujęzyczności</i>	Dr hab. Przemysław Gębał Mgr Sławomira Kołsut Mgr Anna Kijoch <i>Nauczanie języka polskiego jako obcego dla potrzeb zawodowych. Profile kompetencji językowych w komunikacji specjalistycznej</i>
12.00–12.30	Dr Anna Burzyńska-Kamieniecka (UWr) <i>Od preceptora do lektora. O stylu pracy i postawach nauczyciela jpjo wczoraj i dziś</i>	Prof. dr hab. Zofia Cygal-Krupa (UJ) <i>Badania słownictwa tematycznego i ich rola w nauce języka polskiego jako obcego</i>	Mgr Magdalena Knapiek (UJ) <i>Neurobiologiczna i kulturowa etiologia zaburzeń rozwoju języka dziecka</i>	Dr hab. Przemysław Turek (UJ) <i>Nauczanie języków polskiego i macedońskiego jako obcych w ujęciu kontrastywnym. Rozważania wstępne</i>	Michalina Knyś <i>'Znam frącuski i trochę po polsku', czyli o interferencji fonetycznej w wypowiedziach ustnych frankofonów uczących się jpjo</i>
12.30–13.00	Dr Iwona Słaby-Góral (UŁ) <i>Glottodydaktyka – przemyślenia, postulaty</i>	Dr hab. Piotr Lewiński (UWr) <i>Związek główny w dydaktyce języka polskiego jako obcego</i>	Mgr Tomasz Jelonek (UJ) <i>Proces stawiania się dwujęzycznym (studium przypadku)</i>	Mgr Agnieszka Rudkowska (UJ, Uniwersytet w Rjece) <i>Język polski w Chorwacji</i>	Anna Pieczka <i>Asymilatory kulturowe na nowo, czyli o potrzebie powiązania technik nauczania międzykulturowego z podejściem zadaniowym</i>
13.00–13.30	Mgr Marta Bodzioch (UJ) <i>Sylwetka nauczyciela języka polskiego w kontekście nauczania międzykulturowego</i>	Dr hab. Mirosława Sagan-Bielawa (UJ) <i>Pytanie o język w spisach ludności na ziemiach polskich (lata 1789–2011)</i>		Mgr Pavlo Levchuk (UJ) <i>Rola języka polskiego w warunkach ukraińsko-polsko-rosyjskiej trójjęzyczności</i>	Magdalena Wojciechowska <i>Reemigrant w polskiej szkole w świetle rozwiązań systemowych</i>



13.30–15.00 Lunch – sala 6



Godziny	SEKCJA A UCZYĆ, JAK TO ŁATWO POWIEDZIEĆ... – ZAGADNIENIA PEDEUTOLOGICZNE sala 107	SEKCJA B VARIA sala 110	SEKCJA C NA STYKU JĘZYKÓW I KULTUR sala 109	SEKCJA D JAK I Z CZEGO UCZYĆ. ZAGADNIENIA DYDAKTYCZNE sala 207	SEKCJA E DEBIUTY sala 302
Przewodniczący	dr hab. Iwona Janowska	dr hab. Przemysław Gębał	dr hab. Ewa Lipińska	dr hab. Waldemar Martyniuk	dr Agnieszka Rabej
15.00–15.30	Dr hab. Anna Dunin-Dudkowska (UMCS) <i>Anglosaskie badania genologiczne a glottodydaktyka</i>	Prof. dr hab. Władysław Miodunka (UJ) <i>Wpływ certyfikacji na nauczanie polszczyzny i na postawy egzaminatorów. Rezultaty badań ankietowych</i>	Ks. dr Zdzisław Malczewski (Polska Misja Katolicka w Brazylii) <i>Nauczanie języka polskiego w Brazylii. Od szkoły polskich osadników do polonistyki na brazylijskich uczelniach federalnych</i>	Mgr Jacek Kuchta (UG) <i>Obraz Polski i Polaków w podręczniku “Witaj Polsko!”</i>	Sabina Polak <i>Współczesne oblicza wielojęzyczności. Nike i przyswajanie języka polskiego w rodzinie wielojęzycznej</i>
15.30–16.00	Dr Aneta Załazińska (UJ) <i>Rola gestu w dydaktyce</i>	Dr Agnieszka Przechodzka (UMCS) <i>Integracja środowiska glottodydaktyki polonistycznej na przykładzie prac ZAZiE</i>	Dr Natalia Klidzio (UMCS) <i>Kultura i język polski w Brazylii: przeszłość, dzień dzisiejszy</i>	Dr Monika Válková Maciejewska (UAM) <i>Polszczyzna mediów a język podręczników</i>	Agnieszka Wachnik <i>‘Vlog’ jako narzędzie dydaktyczne w nauczaniu języka polskiego jako obcego na poziomie zaawansowanym</i>
16.00–16.30	Mgr Marzena Baran (UJ) <i>Dydaktyka kultury a podejście ukierunkowane na działanie</i>	Dr Koji Morita (Tokio University of Foreign Studies) <i>Jubileusz dwudziestolecia. Muzeum Manggha jako przestrzeń glottodydaktyczna</i>	Dr hab. Barbara Hlibowicka-Węglarz (UMCS) <i>Wielojęzyczność społeczności byłych kolonii portugalskich w Afryce</i>	Dr Anna Roter-Bourkane (UAM) <i>Polski folklor w nauczaniu języka i kultury polskiej. Historia, stan obecny, perspektywy</i>	Mgr Magdalena Wdowiak <i>Adaptacja materiałów przeznaczonych do czytania ekstensywnego w perspektywie pojęć translatorskich</i>



16.30–16.45 Przerwa kawowa — sala 6



Godzina	SEKCJA A O LITERATURZE I KULTURZE – PERSPEKTYWA BADACZA I CZYTELNIKA sala 107	SEKCJA B CJKPwŚ UJ WCZORAJ I DZIŚ sala 110	SEKCJA C NA STYKU JĘZYKÓW I KULTUR sala 109	SEKCJA D JAK I Z CZEGO UCZYĆ – ZAGADNIENIA DYDAKTYCZNE sala 302
Przewodniczący	dr hab. Piotr Horbatowski	dr hab. Przemysław Gębał	dr hab. Anna Seretny	dr Agnieszka Rabiej
16.45.-17.15	Dr hab. Marcelo Paiva de Souza (Universidade Federal do Paraná) <i>Dialog na środku drogi: Czesław Miłosz czyta i tłumaczy Drummonda de Andrade</i>	Dr hab. Marta Kijewska-Trembecka (UJ) <i>Nieobiektywna retrospektywa – studenci z Przegorzał i Grodzkiej oczami socjologa</i>	Dr hab. Dorota Brzozowska, prof. UO <i>Współczesne polsko-chińskie kontakty językowe</i>	Dr Izabela Wieczorek (UAM) <i>Autentyczność sytuacji komunikacyjnej w procesie nauczania jpjo w świetle badań ankietowych</i>
17.15-17.45	Prof. Henryk Siewierski (Universidade de Brasilia) <i>Myśl muzyczna w dydaktyce kultury polskiej jako obcej</i>	Dr Danuta Gałyga (UJ) <i>Organizacja procesu glottodydaktycznego a skuteczność nauczania jpjo na przykładzie Instytutu Polonijnego w latach 1996–2004</i>	Mgr Mao Rui (Instytut Konfucjusza UJ) <i>Studia polonistyczne w Chinach – wczoraj, dziś i jutro</i>	Mgr Anna Domańska (UW) <i>Kategoria potoczności w dydaktyce języka polskiego jako obcego</i>
17.45-18.15	dr hab. Małgorzata Gaszyńska-Magiera, prof. UW <i>Postpamięć, przekład, komunikacja międzykulturowa. Wokół przekładów współczesnych polskich powieści na hiszpański</i>	Mgr Urszula Majcher-Legawiec <i>Mówię na C2. Propozycje technik pracy z materiałem stymulującym</i>	Mgr Anna Mikulska (UJ) <i>Dziecko chińskie w polskiej szkole</i>	Mgr Ewa Ołdziejewska (UJ) <i>Internacjonalizmy w nauczaniu jpjo w biznesie na najniższych poziomach</i>



SOBOTA, 20 CZERWCA 2015 r.

10.00–14.00

Obrady plenarne, Collegium Novum UJ, sala 30

10.00–10.45

Prof. Luigi Marinelli (Uniwersytet *La Sapienza*, Rzym) – *Sarmatyzm, mesjanizm, polskość... i co dalej?*

10.45–11.30

Prof. dr hab. Stanisław Dubisz (Uniwersytet Warszawski) – *Język zbiorowości polonocentrycznych w świecie a kontakty międzyjęzykowe*

11.30–12.15

Prof. dr hab. Regina Przybycień (Universidade Federal do Paraná, Kurytyba; Uniwersytet Jagielloński) – *Brazylijska recepcja poezji Wisławy Szymborskiej*

12.15–13.00

Prof. dr hab. Elżbieta Sękowska (Uniwersytet Warszawski) – *Czy istnieje stereotyp polskiego migranta poakcesyjnego? Rekonesans*

13.00–13.45

Prof. dr hab. Jagoda Cieszyńska-Rożek (Uniwersytet Pedagogiczny, Kraków) – *Glottodydaktyka i logopedia*

14.00

Uroczyste zakończenie konferencji

15.00

Zwiedzanie *Muzeum Czartoryskich*

Zwiedzanie *Podziemi Rynku Miasta Krakowa*

Rejs statkiem po Wiśle

NOTATKI

